

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition française]  
**Herausgeber:** Office Suisse d'Expansion Commerciale  
**Band:** - (1955)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Un film en couleurs sur les colorants "Cibalan"  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-792130>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

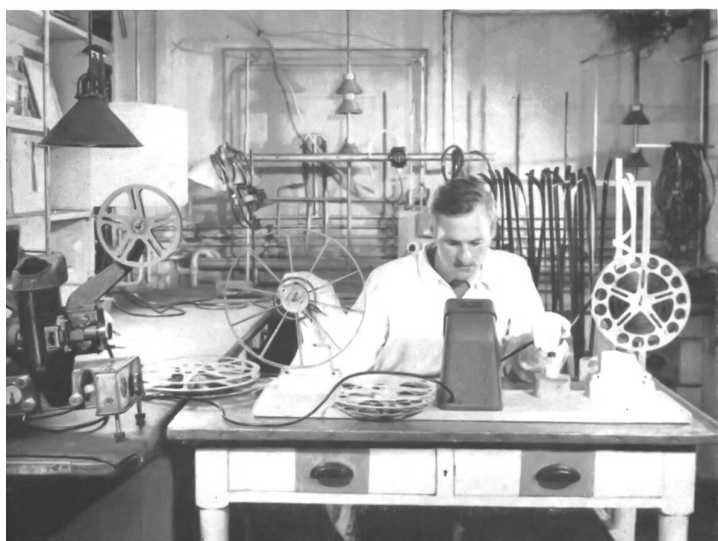
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Un film en couleurs sur les colorants « Cibalan »

*Illustrations extraites du film « Cibalan » de la Ciba S. A.*

Les colorants « Cibalan », mis sur le marché en août 1952 par la Ciba S. A., sont des complexes métalliques. Ils sont employés pour la teinture en bains neutres ou faiblement acides et donnent des coloris d'une remarquable solidité à la lumière et au lavage sur la laine, la soie naturelle et les polyamides. En créant ces produits, le département scientifique de la Ciba a réalisé une invention considérable dans le domaine de la teinture solide de la laine. La constitution chimique, d'un caractère nouveau, des colorants CIBALAN et ses conséquences dans leur application, ont suggéré de tourner un film documentaire pour initier

M. H. B. Stricker, réalisateur du film.



textile. Toutes les vues ont été prises dans les laboratoires de la Ciba et dans des entreprises suisses clientes de cette maison, qui ouvrirent obligeamment leurs ateliers aux opérateurs.

Il s'agissait principalement de montrer par le film les plus récents progrès accomplis dans la recherche scientifique et son application pratique, ainsi que les méthodes de mesure et les appareils que l'on utilise dans ce domaine. Le film Cibalan a été réalisé à une époque où les travaux de recherches, particulièrement ceux concernant l'application, étaient encore en plein essor. Cette circonstance a exercé une influence favorable sur la production, car les idées nouvelles suscitées par l'orientation des recherches se prêtaient particulièrement bien à une interprétation cinématographique. Le film commence par une introduction de caractère général et montre ensuite les résultats obtenus par la Ciba dans le domaine des complexes métalliques, représentés par les colorants Néolan et, récemment, par les colorants Cibalan. Contrairement à ce qui se passe avec les colorants Néolan, qui peuvent être considérés chimiquement comme des complexes 1:1, il y a, dans la molécule de Cibalan, deux composants azo liés par une relation chimique complexe avec un atome métallique, d'où la désignation de complexes 1:2 donnée aux colorants Cibalan. Ils se distinguent des colorants

M. N. Bigler, réalisateur du film.



les professionnels intéressés à l'emploi de ces produits. C'est ainsi que fut créé le premier film sonore en couleurs de la Ciba.

Cette bande a été produite à l'instigation du directeur F. Brichet ; ce sont MM. N. Bigler et H. B. Stricker qui furent chargés de la réalisation ; ils ont pu ainsi donner au film une note captivante pour les professionnels du



« Dyeometer » pour déterminer la vitesse d'absorption de la couleur dans les bains de teinture.

Une partie du film est consacrée à l'éminente solidité des colorants Cibalan. Quelques coups d'œil intéressants dans le domaine des applications pratiques donnent un excellent aperçu sur le développement et les problèmes particuliers d'application de ces colorants.

La Ciba s'est volontairement cantonnée, pour la réalisation de son film, sur le terrain technique et scientifique. Il a été possible de donner ainsi aux utilisateurs des colorants Cibalan une idée plus approfondie de la constitution de ces produits et de leur aider plus efficacement dans la pratique. Le film a été réalisé en versions française, anglaise, espagnole et allemande, que la Ciba met gracieusement, à des fins didactiques, à la disposition des milieux professionnels et des écoles.

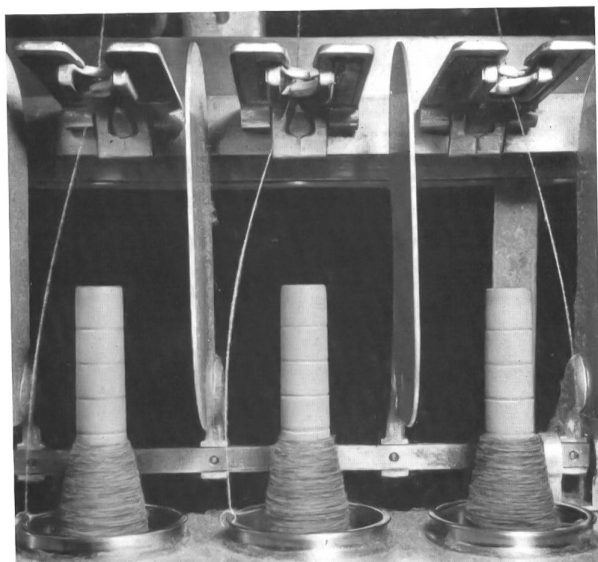
Néolan, qui doivent leur solubilité aux groupes sulfo de leur molécule, par le fait que leur solubilité est due à d'autres groupes, ce qui leur confère d'autres caractéristiques coloristiques.

Les méthodes de contrôle sont exposées ensuite très visuellement, ainsi que les divers appareils mis au point dans les laboratoires de certaines écoles techniques et de fabriques de colorants. Ces méthodes permettent de suivre et d'analyser avec la plus grande précision les phénomènes qui se passent lors de la teinture au Cibalan.

Appareil pour la teinture des bobines croisées.



Métier à filer à anneaux.  
La laine teinte au Cibalan est particulièrement facile à filer.



Appareil de teinture en laboratoire.

